

**Biolife****DIRECTIONS - ISTRUZIONI - PRÉPARATION -  
GEBRAUCHSANWEISUNG - INSTRUCCIONES -  
INSTRUKTIONER - INSTRUCÕES - ΟΔΗΓΙΕΣ**

# ALOA<sup>®</sup> ENRICHMENT SELECTIVE SUPPLEMENT

**REF** 423501

Freeze-dried selective and liquid supplements for the isolation of *Listeria monocytogenes* / Supplemento selettivo liofilizzato e supplemento liquido per l'isolamento di *Listeria monocytogenes* / Supplément sélectif lyophilisé et supplément liquide pour l'isolement de *Listeria monocytogenes* / Gefriergetrocknetes Selektiv-Supplement und Emulsion zur Isolierung von *Listeria monocytogenes* / Supplemento selettivo liofilizado y solución para aislamiento de *Listeria monocytogenes* / Lyophiliserat selektivt supplement och selektivt supplement i lösning för isolering av *Listeria monocytogenes* / Supplemento selettivo liofilizado e suplemento seletivo liquido para o isolamento de *Listeria monocytogenes* / Λυοφιλοποιημένο εκλεκτικό συμπλήρωμα για τον προσδιορισμό *Listeria monocytogenes*

**CONTENTS/CONTENUTO/PRESENTATION/PACKUNGSINHALT/CONTENIDO/ INNEHÅLL /CONTEÚDO/ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ**

4+4 VIALS FOR 500 ML OF MEDIUM / 4+4 FLACONI PER 500 ML DI TERRENO / 4+4 FLACONS POUR 500 ML DE MILIEU / 4+4 RÖHRCHEN FÜR 500 ML NÄHRBODEN / 4+4 VIALES PARA 500 ML DE MEDIO/ 4+4 AMPULLER, VARJE AMPULL ANVÄNDS TILL 500 ML MEDIUM/4+4 FRASCOS, PARA CADA 500 ML DE MEIO/ 4+4 ΦΙΑΛΙΔΙΑ, ΕΚΑΣΤΟ ΓΙΑ 500 ML ΜΕΣΟΥ.

**DIRECTIONS / ISTRUZIONI / PRÉPARATION / ZUBEREITUNG / INSTRUCCIONES /INSTRUKTIONER / INSTRUCÕES / ΟΔΗΓΙΕΣ.**

**ALOA Selective Supplement** (VIAL CONTENTS) Nalidixic Acid 10 mg, Ceftazidime 10 mg, Cycloheximide 25 mg, Polymyxin B 38350 IU.  
**ALOA Enrichment Supplement** (VIAL CONTENTS) L-α-fosfatidylinositol 1 g (20 ml)

**DIRECTIONS** Suspend 35.35 g of Agar Listeria acc. to Ottaviani & Agosti (ALOA) (REF 401605) in 500 ml of cold distilled water; heat to boiling and sterilise by autoclaving at 121°C for 15 minutes. Cool to 45-50°C and add the contents of one vial of ALOA Selective Supplement, reconstituted with 5 ml of ethanol/ sterile distilled water (1/1). Then add the contents of one vial of ALOA Enrichment Supplement well shaken mixed and pre-warmed to 45-50°C. Mix well and pour into sterile Petri dishes.

**ALOA Selective Supplement** (CONTENUTO DEL FLACONE) Acido nalidissico 10 mg, Ceftazidime 10 mg, Cicloeximide 25 mg, Polimixina 38350 UI

**ALOA Enrichment Supplement** (CONTENUTO DEL FLACONE) L-α-fosfatidilinosito 1 g (20 ml)

**ISTRUZIONI** Sospendere 35.35 g di Agar Listeria acc. to Ottaviani & Agosti (ALOA) (REF 401605) in 500 ml di acqua distillata fredda; portare ad ebollizione sotto agitazione ed autoclavare a 121 °C per 15 minuti. Raffreddare a circa 45-50 °C ed aggiungere il contenuto di una fiala di ALOA Selective Supplement, ricostituito con 5 ml di etanolo/acqua distillata sterile (1:1). Aggiungere quindi il contenuto di una fiala di ALOA Enrichment Supplement mescolato e preriscaldato a 45-50°C. Mescolare con cura e distribuire in piastre di Petri.

**ALOA Selective Supplement** (COMPOSITION (PAR FLACON) Acide nalidixique 10 mg, Ceftazidime 10 mg, Cycloheximide 25 mg Polymyxine B 38350 UI.

**ALOA Enrichment Supplement** (Composition (par flacon) L-α-fosfatidylinositol 1 g (20 ml).

**PREPARATION** Ajouter 35.35 g de Agar Listeria acc. to Ottaviani & Agosti (ALOA) (REF 401605) à 500 ml d'eau distillée froide. Chauffer sous continue agitation et porter à ébullition jusqu'à dissolution complète. Stériliser à 121 °C pendant 15 minutes. Refroidir à 45-50 °C et ajouter aseptiquement, le contenu d'une ampoule de ALOA Selective Supplement, reprise par 5 ml d' éthanol/eau distillée stérile (1 :1). Ajouter stérilement le contenu d'un flacon de ALOA Enrichment Supplement bien mélangé et chauffé à 45-50°C. Bien mélanger et couler en boîtes de Pétri stériles.

**ALOA Selective Supplement** (ZUSAMMENSETZUNG JE RÖHRCHEN) Nalidixinsäure 10 mg, Ceftazidim 10 mg, Cycloheximid 25 mg, Polymyxin B 38350 IU

**ALOA Enrichment Supplement** (ZUSAMMENSETZUNG JE RÖHRCHEN) L-α-Fosfatidylinositol 1 g (20 ml)

**ZUBEREITUNG** 35.35 g Agar Listeria acc. to Ottaviani & Agosti (ALOA) (REF 401605) in 500 ml kalten destillierten Wasser suspendieren und bis zum vollständigen Lösen erhitzen. 15 Minuten bei 121 °C autoklavieren auf 45-50 °C abkühlen. Den Inhalt eines Röhrchens ALOA Selective Supplement aseptisch in 5 ml Ethanol /destilliertes Wasser (1:1) lösen. Den gelösten Inhalt zu 500 ml abgekühlter ALOA -Agar -Basis geben. Den gelösten Inhalt und 20 ml ALOA Enrichment Supplement gewärmt auf 48-50°C und gut geschwenkt. Gut mischen und Platten gießen.

**ALOA Selective Supplement** (CONTENIDO POR VIAL) Acido nalidixico 10 mg, Ceftacidima 10 mg, Cicloheximida 25 mg, Polimixina 38350 UI

**ALOA Enrichment Supplement** (CONTENIDO POR VIAL) L-α-fosfatidilinositol 1 g (20 ml)

**INSTRUCCIONES** Agregar 35.35 g de Agar Listeria acc. to Ottaviani & Agosti (ALOA) (REF 401605) a 500 ml de agua destilada fría y llevar a ebullición agitando, hasta completa disolución. fría y llevar a ebullición agitando, hasta completa disolución. Esterilizar a 121 °C durante 15 minutos. Enfriar a 45-50°C y añadir asepticamente el contenido de un vial de ALOA Selective Supplement, reconstituido



# Biolife

**DIRECTIONS - ISTRUZIONI - PRÉPARATION -  
GEBRAUCHSANWEISUNG - INSTRUCCIONES -  
INSTRUKTIONER - INSTRUCÕES - ΟΔΗΓΙΕΣ**

con 5 ml de etanol/agua estéril (1:1). Añadir asepticamente el contenido de un vial de ALOA Enrichment Supplement, mezclado y calentado a 45-50°C. Mezclar y distribuir en placas estériles

**ALOA Selective Supplement** (AMPULLENS INNEHÅLL) Nalidixic Acid 10 mg, Cefazidime 10 mg, Cycloheximide 25 mg, Polymyxin B 38350 IU.

**ALOA Enrichment Supplement** (AMPULLENS INNEHÅLL) L-α-fosfatidylinositol 1 g (20 ml)

**INSTRUKTIONER** Lös upp 35.35 g av Agar Listeria acc. to Ottaviani & Agosti (ALOA) (REF 401605) i 500 ml destillerat vatten. Kokas under omrörning till fullständig upplösning. Sterilisera genom autoclavering i 121°C under 15 minuter. Kyles till 45-50°C. Under rena betingelser, löses innehållet av 1 ampull med ALOA Selective Supplement med 5 ml av ethanol/destillerat vatten (1:1). Tillsätt sedan innehållet i en ampull av ALOA Enrichment Supplement för värmad till 45-50°C. Blanda väl och tappa upp i sterila Petri Skålar.

**ALOA Selective Supplement** (CONTEÚDO DO FRASCO) Ácido Nalidixico 10 mg, Cefazidima 10 mg, Cicloheximida 25 mg, Polimixina B 38350 UI.

**ALOA Enrichment Supplement** (CONTEÚDO DO FRASCO) L-α-fosfatidilinositol 1 g (20 ml)

**INSTRUÇÕES** Suspender 35.35 g de Agar Listeria acc. to Ottaviani & Agosti (ALOA) (REF 401605) em 500 ml de água destilada fria. Aquecer até ferver sob agitação frequente até completa dissolução. Esterilizar por autoclavagem a 121°C durante 15 minutos. Deixar esfriar a 45-50°C. Adicionar sob condições assépticas o conteúdo de um vial de ALOA Selective Supplement reconstituído com 5 ml de etanol/água destilada estéril (1:1). Adicionar então o conteúdo de um frasco de ALOA Enrichment Supplement bem misturado e pré-aquecido a 45-50°C. Misturar bem e distribuir em placas de Petri estéreis.

**ALOA Selective Supplement** (ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΦΙΑΛΙΔΙΟΥ) Ναλιδιξικό Οξύ 10 mg, Κεφαζιδίμη 10 mg, Κυκλοεξιμίδιο 25 mg, Πολυμυξίνη Β 38350 UI.

**ALOA Enrichment Supplement** (ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΦΙΑΛΙΔΙΟΥ) παράγοντας L-α-fosfatidylinositol 1 g (20 ml)

**ΟΔΗΓΙΕΣ** Διαλύστε 35.35 g Agar Listeria acc. to Ottaviani & Agosti (ALOA) (REF 401605) σε 500 ml κρύο απεσταγμένο νερό. Θερμάνετε μέχρι βρασμού, με συχνή ανακίνηση, ώσπου να διαλυθεί εντελώς. Αποστειρώστε σε αυτόκαυστο στους 121 °C για 15 λεπτά. Ψύξτε στους 45-50°C. Υπό ασηπτικές συνθήκες, προσθέστε το περιεχόμενο ενός φιαλιδίου ALOA Selective Supplement αναγεννημένο με 5 ml αιθανόλης/αποστειρωμένου αποσταγμένου νερού (1:1). Μετά προσθέστε τα περιεχόμενα ενός φιαλιδίου ALOA Enrichment Supplement προθερμασμένου στους 45-50°C. Αναμείξτε καλά και περιχύστε σε αποστειρωμένα τρυβλία Petri.

## **STORAGE / CONSERVAZIONE / CONSERVATION / LAGERUNG / CONSERVACIÓN / LAGRING / CONSERVAÇÃO / ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ**

Store at 2-8° - When stored as directed the supplement remains stable until the expiry date shown on the label. Do not use beyond stated expiry date. / Conservare a 2 - 8°C- In queste condizioni il prodotto rimane valido fino alla data di scadenza indicata in etichetta. Non utilizzare dopo la data di scadenza. / Conserver à 2-8°C, selon les conditions de conservation indiquées, le produit est stable jusqu'à la date d'expiration mentionnée sur l'étiquette. Ne pas utiliser après la date d'expiration. / Lagerung: 2-8°C. Das Supplement ist bei vorschrittsmäßiger Lagerung bis zum aufgedruckten Verfalldatum haltbar. Verfalldatum beachten. / Conservar entre 2-8°C. Estable bajo estas condiciones, hasta la fecha de caducidad que figura en la etiqueta. No utilizar si ha caducado. / Lagras i 2-8°C. Om lagring sker korrekt håller sig supplement hela tiden fram till utgångs datumet som står antecknat på etiketten. Använd ej produkten efter utgångs datum. / Armazenar a 2-8°C. Quando armazenado nestas condições, o suplemento permanece estável até a data de expiração indicada no rótulo. Não utilizar após a data do vencimento. / Φυλάξτε στους 2-8°C. Όταν φυλάσσεται σύμφωνα με τις οδηγίες, το συμπλήρωμα παραμένει σταθερό μέχρι την ημερομηνία λήξης που φαίνεται στην ετικέτα. Μην χρησιμοποιείτε πέραν της αναφερομένης ημερομηνίας λήξεως.

## **PRECAUTIONS / PRECAUZIONI / PRÉCAUTIONS / VORSICHTSMABNAHMEN / PRECAUCIONES / SÄKERHETSFÖRESKRIFTER / ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**

For *in vitro* diagnostic use only. The supplement should be used only by adequately trained personnel with knowledge of microbiological techniques in the laboratory. / Solo per uso diagnostico *in vitro*. Il prodotto deve essere usato solo in laboratorio, da operatori addestrati e con conoscenze delle tecniche microbiologiche di base. / Pour usage *in vitro* exclusif. Ce produit ne doit être utilisé qu'en laboratoire par des personnels formés aux techniques de microbiologie. / Zum Gebrauch für *in vitro* Diagnostik. Nur entsprechend ausgebildete Personen mit Kenntnissen in mikrobiologischen Methoden dürfen dieses Produkt nutzen. / Uso sólo para diagnóstico *in vitro*. El suplemento debería ser sólo usado por personal adecuadamente cualificado con conocimientos de las técnicas microbiológicas en laboratorios. / Endast för *in vitro* diagnostik. Supplementet skall endast hanteras av behörig personal med kunskap om mikrobiologiska laboratortekniker. / Somente para uso diagnostico *in vitro*. O suplemento deve ser utilizado somente no laboratório por pessoas adequadamente treinadas e com conhecimento em técnicas microbiológicas. / Το συμπλήρωμα πρέπει να χρησιμοποιείται από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό με γνώση των μικροβιολογικών τεχνικών στο εργαστήριο.

## **WARNING / ATTENZIONE / ATTENTION / ACHTUNG / ATENCION / VARNING / ATENÇÃO / ΠΡΟΣΟΧΗ**

Consult the material safety data sheet before the use / Consultare la scheda di sicurezza prima dell'uso. / Lire attentivement la fiche de sécurité avant utilisation / Vor Gebrauch Sicherheitsdatenblatt lesen. / Consultar la ficha de datos de seguridad del material antes de su uso. / Kontrollera säkerhets informationen före användning / Consultar a ficha de informações sobre a segurança antes do uso. / Συμβουλευτείτε το φύλλο δεδομένων ασφαλείας υλικού (MSDS) πριν τη χρήση.

 **Biolife** Italiana S.r.l. Viale Monza 272, 20128 Milano. Tel. n° 02-25209.1, Fax n° 02-2576428, E-mail: [mktg@biolifeitaliana.it](mailto:mktg@biolifeitaliana.it) ; Web: [www.biolifeitaliana.it](http://www.biolifeitaliana.it)